



CỤC QUẢN LÝ DOANH NGHIỆP NHỎ HOA KỲ ĐƠN ĐĂNG KÝ CHƯƠNG TRÌNH QUỸ HỒI SINH NHÀ HÀNG

Số Kiểm soát OMB: 3245-XXXX
Ngày hết hạn: XX/XX/XXXX
097 - Vietnamese - Tiếng Việt

Mục đích của Quỹ hồi sinh Nhà hàng (RRF) là hỗ trợ ngành nhà hàng bằng cách hỗ trợ kinh phí cho những nhà hàng bị thiệt hại doanh thu đáng kể liên quan đến đại dịch. RRF cũng bao gồm các yêu cầu cụ thể để đảm bảo phân phối công bằng cho các doanh nghiệp nhỏ thuộc sở hữu của những Người nộp đơn là phụ nữ, cựu chiến binh và các đối tượng yếu thế về mặt xã hội và kinh tế.

Đơn đăng ký này phải được hoàn thành bởi những người nộp đơn xin hỗ trợ kinh phí theo Chương trình Hồi sinh Nhà hàng. SBA đang thu thập các thông tin được yêu cầu để xác định xem bên nộp đơn có đủ điều kiện để được hỗ trợ kinh phí hay không. Hướng dẫn và định nghĩa được cung cấp ở cuối đơn đăng ký này.

SBA có thể hỗ trợ kinh phí lên đến 5,000,000 đô la mỗi địa điểm (không vượt quá tổng số 10,000,000 đô la cho Bên nộp đơn và bất kỳ doanh nghiệp liên kết nào) cho Bên nộp đơn đáp ứng các điều kiện nhất định. Số tiền hỗ trợ tối thiểu sẽ là 1,000 đô la; do đó, các đơn đăng ký dưới 1,000 đô la sẽ không được chấp nhận. Xem hướng dẫn nộp đơn đăng ký để tính số địa điểm.

Người được hỗ trợ kinh phí sẽ không bị buộc phải hoàn trả số tiền nhận được trong Chương trình Hồi sinh Nhà hàng trừ khi số tiền được sử dụng cho các mục đích khác ngoài mục đích được phép, nếu số tiền không được sử dụng trước ngày 11 tháng 3 năm 2023, hoặc nếu người được hỗ trợ kinh phí đã đóng cửa vĩnh viễn trước khi sử dụng hết số tiền vào các mục đích được phép.

Quý vị phải đưa ra phản hồi đối với đơn đăng ký này để SBA đưa ra quyết định về khả năng hội đủ điều kiện của quý vị.

Hoàn thành toàn bộ đơn đăng ký, ký nháy và ký đầy đủ vào chỗ được chỉ định. Gửi đơn đăng ký đã hoàn thành của quý vị và tất cả các tài liệu bắt buộc cho SBA. SBA có thể từ chối đơn đăng ký của quý vị nếu nó không đầy đủ hoặc thiếu tài liệu bắt buộc.

Việc nộp đơn đăng ký không đảm bảo rằng đơn đăng ký hoặc tiền hỗ trợ được phê duyệt.

Đơn đăng ký Chương trình Quỹ hồi sinh Nhà hàng

Tên pháp lý của Doanh nghiệp (điền họ và tên nếu là doanh nghiệp cá thể):

“Tên Giao Dịch” nếu khác với Tên Pháp Lý của Doanh nghiệp:

Địa chỉ Doanh nghiệp (Đường, Thành phố, Tiểu bang, Mã Zip) Đối với những Bên nộp đơn thực hiện kinh doanh từ các cơ sở cố định, hãy nhập địa điểm chính. Đối với những Bên nộp đơn sử dụng xe bán thức ăn lưu động, xe đẩy, v.v., hãy nhập địa chỉ trụ sở chính của doanh nghiệp. Đính kèm một tờ riêng nếu cần thiết. Không được phép sử dụng P.O. Box:

Mã số thuế doanh nghiệp (EIN, SSN, ITIN): _____

Thông tin ACH đối với tài khoản sẽ nhận tiền hỗ trợ:

Tên của Tổ chức Cho vay: _____

Số định tuyến: _____ Số tài khoản: _____

Chọn một: Tài khoản Vãng lai Tài khoản Tiết kiệm

Chủ sở hữu Bên nộp đơn: Liệt kê tất cả các chủ sở hữu từ 20% trở lên vốn chủ sở hữu của Người nộp đơn. Nếu không có chủ sở hữu nào có ít nhất 20% quyền sở hữu của Bên nộp đơn, quý vị phải liệt kê đủ các chủ sở hữu mà tổng vốn chủ sở hữu của họ kết hợp lại bằng ít nhất 20% quyền sở hữu của Bên nộp đơn. Tổng vốn chủ sở hữu niêm yết không bắt buộc phải lên đến 100%. Đính kèm một tờ riêng nếu cần thiết.

Tên chủ sở hữu #1: _____

- Mã số thuế Chủ sở hữu #1 (EIN, SSN, ITIN): _____
- Tỷ lệ Sở hữu của Chủ sở hữu #1: _____ %
- Địa chỉ của Chủ sở hữu #1: _____

Tên chủ sở hữu #2: _____

- Mã số thuế Chủ sở hữu #2 (EIN, SSN, ITIN): _____
- Tỷ lệ Sở hữu của Chủ sở hữu #2: _____ %
- Địa chỉ của Chủ sở hữu #2: _____

Tên chủ sở hữu #3: _____

- Mã số thuế Chủ sở hữu #3 (EIN, SSN, ITIN): _____
- Tỷ lệ Sở hữu của Chủ sở hữu #3: _____ %
- Địa chỉ của Chủ sở hữu #3: _____

Tên chủ sở hữu #4: _____

- Mã số thuế Chủ sở hữu #4 (EIN, SSN, ITIN): _____
- Tỷ lệ Sở hữu của Chủ sở hữu #4: _____ %
- Địa chỉ của Chủ sở hữu #4: _____

Đơn đăng ký Chương trình Quỹ hồi sinh Nhà hàng

Loại hình Tổ chức của Bên nộp đơn:

- Doanh nghiệp C
- Doanh nghiệp S
- Công ty Hợp danh
- Công ty Trách nhiệm Hữu hạn
- Doanh nghiệp Cá thể hoặc Tự doanh
- Doanh nghiệp Bộ lạc

Bên nộp đơn phải xem xét và trả lời tất cả các câu hỏi sau đây. VUI LÒNG XEM HƯỚNG DẪN NỘP ĐƠN ĐỂ BIẾT THÔNG TIN VỀ CÁCH HOÀN THÀNH ĐƠN NÀY.

1. Doanh nghiệp của Bên nộp đơn:
 - a. Là một doanh nghiệp do Tiểu bang hoặc chính quyền địa phương điều hành: Không Có (nếu Có thì Bên nộp đơn không đủ điều kiện)
 - b. Kể từ ngày 13 tháng 3 năm 2020, sở hữu hoặc điều hành (cùng với bất kỳ doanh nghiệp liên kết nào) nhiều hơn 20 địa điểm, bất kể các địa điểm đó hoạt động kinh doanh dưới cùng một tên hay nhiều tên.
 Không Có (nếu Có thì Bên nộp đơn không đủ điều kiện)
 - c. Có đơn đăng ký đang chờ xử lý hoặc đã nhận được một khoản Trợ cấp theo Chương trình Trợ cấp các Đơn vị Khai thác Địa điểm bị Đóng cửa
 Không Có (nếu Có thì Bên nộp đơn không đủ điều kiện)
 - d. Là một công ty đại chúng (được định nghĩa là một tổ chức được sở hữu hoặc kiểm soát bởi một pháp nhân là tổ chức phát hành, mà chứng khoán của tổ chức đó được niêm yết trên sàn giao dịch chứng khoán quốc gia)
 Không Có (nếu Có thì Bên nộp đơn không đủ điều kiện)
2. Điều nào sau đây mô tả đúng nhất công việc kinh doanh của Bên nộp đơn? Đánh dấu tất cả các câu trả lời phù hợp.
 - Nhà hàng
 - Quầy thức ăn, xe tải bán thức ăn, xe đẩy bán thức ăn
 - Đơn vị cung cấp dịch vụ ăn uống
 - Quầy bar, quán rượu, quầy giải khát
 - Quán bia, phòng nếm thử, phòng ăn nhẹ (Tiêu chí đủ điều kiện yêu cầu doanh số bán hàng tại chỗ cho công chúng bao gồm ít nhất 33% tổng doanh thu)
 - Nhà trọ (Tiêu chí đủ điều kiện yêu cầu doanh số bán đồ ăn và thức uống tại chỗ cho công chúng bao gồm ít nhất 33% tổng doanh thu)
 - Cơ sở được cấp phép hoặc cơ sở của nhà sản xuất rượu bia, đồ uống giải khát, nơi công chúng có thể nếm thử, lấy mẫu hoặc mua sản phẩm
 - Địa điểm kinh doanh tương tự khác, là nơi công chúng hoặc khách quen tụ tập với mục đích chính là được phục vụ đồ ăn hoặc thức uống
 - Quầy bar phục vụ đồ ăn nhẹ và đồ uống không cồn
 - Tiệm bánh mì (Tiêu chí đủ điều kiện yêu cầu doanh số bán hàng tại chỗ cho công chúng bao gồm ít nhất 33% tổng doanh thu)
 - Nhà máy bia và/hoặc nhà máy bia nhỏ (Tiêu chí đủ điều kiện yêu cầu doanh số bán hàng tại chỗ cho công chúng bao gồm ít nhất 33% tổng doanh thu)

Đơn đăng ký Chương trình Quỹ hồi sinh Nhà hàng

- Xưởng rượu nho (Tiêu chí đủ điều kiện yêu cầu doanh số bán hàng tại chỗ cho công chúng bao gồm ít nhất 33% tổng doanh thu)
- Nhà máy chưng cất (Tiêu chí đủ điều kiện yêu cầu doanh số bán hàng tại chỗ cho công chúng bao gồm ít nhất 33% tổng doanh thu)
3. Doanh nghiệp của Bên nộp đơn có bị đóng cửa vĩnh viễn không?
- Không (Chọn “Không” nếu quý vị đang tạm thời đóng cửa hoặc đang tích cực mở cửa)
- Có (Bên nộp đơn không đủ điều kiện)
4. Bên nộp đơn hiện có đang bị phá sản không?
- Không (Bên nộp đơn đủ điều kiện)
- Có - Hoạt động theo kế hoạch tái tổ chức đã được phê duyệt theo quy định về phá sản tại Chương 11, Chương 12 hoặc Chương 13 (Bên nộp đơn đủ điều kiện)
- Có - Đã nộp đơn xin phá sản theo Chương 11, Chương 12 hoặc Chương 13 nhưng không có kế hoạch tái tổ chức nào được phê duyệt (Bên nộp đơn không đủ điều kiện)
- Có - Đã nộp đơn xin phá sản theo Chương 7, đang thanh lý theo Chương 11 và/hoặc đã đóng vĩnh viễn (Bên nộp đơn không đủ điều kiện)
5. Bên nộp đơn có từng nhận được khoản vay theo Chương trình Bảo vệ Tiền lương (PPP) Đợt Một (Khoản vay PPP Đợt Một) vào bất kỳ thời điểm nào trong năm 2020 hoặc 2021 không?
- Không
- Có
- Nếu Có: Quý vị đã nhận được bao nhiêu tiền? \$ _____
- Số Tham chiếu khoản vay PPP của SBA: _____
- Không bao gồm bất kỳ số tiền nào quý vị đã hoàn trả vào hoặc trước ngày 18 tháng 5 năm 2020 theo quy tắc bền vững an toàn của PPP.
6. Bên nộp đơn có từng nhận được khoản vay theo Chương trình Bảo vệ Tiền lương (PPP) Đợt Hai (Khoản vay PPP Đợt Hai) vào năm 2021 không?
- Không
- Có
- Nếu Có: Quý vị đã nhận được bao nhiêu tiền? \$ _____
- Số Tham chiếu khoản vay PPP của SBA: _____
7. Bên nộp đơn có đơn vị liên kết không?
- Không
- Có
- 7.(a) Nếu có, Bên nộp đơn có bao nhiêu đơn vị liên kết?
- _____

Đơn đăng ký Chương trình Quỹ hồi sinh Nhà hàng

7.(b) Vui lòng liệt kê tên doanh nghiệp hợp pháp của từng đơn vị liên kết (đính kèm thêm tờ phụ nếu cần):

Bên nộp đơn có đang hoạt động theo một thỏa thuận nhượng quyền, cấp phép hoặc thỏa thuận tương tự không?

- Không
- Có

Nếu có, thỏa thuận đó có được liệt kê trong Danh mục Nhượng quyền của SBA không?

- Không
- Có

8. Bên nộp đơn hoặc bất kỳ chủ sở hữu nào của Bên nộp đơn hiện có đang bị đình chỉ, bãi nại, đề nghị bãi nại, tuyên bố không đủ điều kiện, tự nguyện bị loại trừ khỏi việc tham gia vào giao dịch này bởi bất kỳ phòng ban hoặc cơ quan Liên bang nào không?

- Không
- Có

9. Quý vị bắt đầu bán hàng từ ngày nào? (Tháng, Ngày, Năm hoặc N/A nếu không áp dụng)

BẢNG 1: Tính toán số tiền kinh phí hỗ trợ Đối với Bên nộp đơn đã hoạt động trước hoặc vào ngày 1 tháng 1 năm 2019:

1	Nhập tổng doanh thu năm 2019 như được báo cáo trên tờ khai thuế Liên bang năm 2019 của quý vị:		\$
2	Nhập tổng doanh thu năm 2020 như đã báo cáo hoặc sẽ báo cáo trên tờ khai thuế Liên bang năm 2020 của quý vị. Không bao gồm bất kỳ số tiền nào nhận được từ bất kỳ khoản vay nào theo Chương trình Bảo vệ Tiền lương (PPP), các khoản thanh toán xóa nợ theo Mục 1112 của SBA, hoặc từ bất kỳ khoản vay nào theo chương trình Khoản vay Khắc phục Tổn thất Kinh tế do Thảm họa của SBA (EIDL), khoản tạm ứng EIDL, khoản tạm ứng EIDL nhằm mục tiêu, các khoản hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ của tiểu bang và địa phương (thông qua Đạo luật CARES hoặc luật khác).	\$	\$
3	Nhập tổng số tiền của (các) khoản vay PPP (Khoản vay PPP Đợt Một và Khoản vay PPP Đợt Hai) đã nhận được, bất kể quý vị nhận được tiền vào năm 2020 hay 2021. Không bao gồm bất kỳ số tiền nào quý vị đã hoàn trả vào hoặc trước ngày 18 tháng 5 năm 2020 theo quy tắc bốn tầng an toàn của PPP.	\$	
4	Cộng dòng 2 và 3 với nhau	\$	
5	Lấy dòng 1 trừ dòng 4	Dòng 1 – dòng 4=	\$
6	Nhập số lượng địa điểm do Bên nộp đơn vận hành		
7	Nhân dòng 6 với \$5,000,000.	Dòng 6 X \$5,000,000=	
8	Nếu dòng 7 nhỏ hơn dòng 5: Nhập số tiền từ dòng 7 Nếu dòng 5 nhỏ hơn dòng 7: Nhập số tiền từ dòng 5	Nhập giá trị nào nhỏ hơn, dòng 7 hoặc dòng 5	\$
9	Điều chỉnh theo giới hạn tối đa cho quý vị và các đơn vị liên kết của quý vị. Giảm dòng 8 sao cho số tiền hỗ trợ mà quý vị cùng với các đơn vị liên kết của quý vị nhận được không quá 10,000,000 đô la. Nếu quý vị không có đơn vị liên kết hoặc nếu khoản trợ cấp của quý vị, cùng với các đơn vị liên kết của quý vị, không quá 10,000,000 đô la, hãy nhập số tiền từ dòng 8. ĐÂY LÀ SỐ TIỀN KINH PHÍ HỖ TRỢ ĐƯỢC ĐỀ NGHỊ CỦA QUÝ VỊ - Xem Bảng 4.		\$

BẢNG 2: Tính toán số tiền kinh phí hỗ trợ Đối với Bên nộp đơn bắt đầu hoạt động một phần trong năm 2019:

1(a)	Nhập tổng doanh thu năm 2019 như được báo cáo trên tờ khai thuế Liên bang năm 2019 của quý vị:		\$
1(b)	Nhập số tháng quý vị đã hoạt động trong năm 2019. Ví dụ: nếu quý vị đã mở cửa được 2 tháng rưỡi, hãy nhập 2.5. Làm tròn đến chữ số thập phân đầu tiên sau dấu phẩy (ví dụ: 2.5)		
1(c)	Chia dòng 1(a) cho dòng 1(b) Đây là tổng doanh thu trung bình hàng tháng của quý vị.	Dòng 1(a) / dòng 1(b)=	\$
1(d)	Nhân dòng 1(c) với 12 Đây là tổng doanh thu hàng năm của quý vị trong năm 2019.	Dòng 1(c) X 12=	\$
2	Nhập tổng doanh thu năm 2020 như đã báo cáo hoặc sẽ báo cáo trên tờ khai thuế Liên bang năm 2020 của quý vị. Không bao gồm bất kỳ số tiền nào nhận được từ bất kỳ khoản vay nào theo Chương trình Bảo vệ Tiền lương (PPP), các khoản thanh toán xóa nợ theo Mục 1112 của SBA, hoặc từ bất kỳ khoản vay nào theo chương trình Khoản vay Khắc phục Tổn thất Kinh tế do Thảm họa của SBA (EIDL), khoản tạm ứng EIDL, khoản tạm ứng EIDL nhắm mục tiêu, các khoản hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ của tiểu bang và địa phương (thông qua Đạo luật CARES hoặc luật khác).	\$	\$
3	Nhập tổng số tiền của (các) khoản vay PPP (Khoản vay PPP Đợt Một và Khoản vay PPP Đợt Hai) đã nhận được, bất kể quý vị nhận được tiền vào năm 2020 hay 2021. Không bao gồm bất kỳ số tiền nào quý vị đã hoàn trả vào hoặc trước ngày 18 tháng 5 năm 2020 theo quy tắc bến cảng an toàn của PPP.	\$	
4	Cộng dòng 2 và 3 với nhau	\$	
5	Lấy dòng 1(d) trừ dòng 4	Dòng 1(d) – Dòng 4=	\$
6	Nhập số lượng địa điểm do Bên nộp đơn vận hành		
7	Nhân dòng 6 với \$5,000,000.	Dòng 6 X \$5,000,000=	
8	Nếu dòng 7 nhỏ hơn dòng 5: Nhập số tiền từ dòng 7 Nếu dòng 5 nhỏ hơn dòng 7: Nhập số tiền từ dòng 5	Nhập giá trị nào nhỏ hơn, dòng 7 hoặc dòng 5	\$
9	Điều chỉnh theo giới hạn tối đa cho quý vị và các đơn vị liên kết của quý vị. Giảm dòng 8 sao cho số tiền trợ cấp mà quý vị cùng với các đơn vị liên kết của quý vị nhận được không quá 10,000,000 đô la. Nếu quý vị không có đơn vị liên kết hoặc nếu khoản trợ cấp của quý vị, cùng với các đơn vị liên kết của quý vị, không quá 10,000,000 đô la, hãy nhập số tiền từ dòng 8. ĐÂY LÀ SỐ TIỀN KINH PHÍ HỖ TRỢ ĐƯỢC ĐỀ NGHỊ CỦA QUÝ VỊ - Xem Bảng 4.		\$

BẢNG 3: Tính toán số tiền kinh phí hỗ trợ cho các Bên nộp đơn bắt đầu hoạt động vào hoặc từ ngày 1 tháng 1 năm 2020 đến ngày 10 tháng 3 năm 2021; và các Bên nộp đơn chưa mở cửa nhưng kể từ ngày 11 tháng 3 năm 2021, đã phát sinh các chi phí hợp lệ:

1	Nhập số tiền mà quý vị đã chi cho các chi phí hợp lệ. Các chi phí hợp lệ có định nghĩa giống như các hình thức sử dụng tiền trợ cấp hợp lệ:		\$
2	Nhập tất cả các khoản tổng doanh thu tính đến ngày 11 tháng 3 năm 2021. Không bao gồm bất kỳ số tiền nào nhận được từ bất kỳ khoản vay nào theo Chương trình Bảo vệ Tiền lương (PPP), các khoản thanh toán xóa nợ theo Mục 1112 của SBA, hoặc từ bất kỳ khoản vay nào theo chương trình Khoản vay Khắc phục Tổn thất Kinh tế do Thảm họa của SBA (EIDL), khoản tạm ứng EIDL, khoản tạm ứng EIDL nhằm mục tiêu, các khoản hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ của tiểu bang và địa phương (thông qua Đạo luật CARES hoặc luật khác).	\$	\$
3	Nhập tổng số tiền của (các) khoản vay PPP (Khoản vay PPP Đợt Một và Khoản vay PPP Đợt Hai) đã nhận được, bất kể quý vị nhận được tiền vào năm 2020 hay 2021. Không bao gồm bất kỳ số tiền nào quý vị đã hoàn trả vào hoặc trước ngày 18 tháng 5 năm 2020 theo quy tắc bền vững an toàn của PPP.	\$	
4	Cộng dòng 2 và 3 với nhau	\$	
5	Lấy dòng 1 trừ dòng 4	Dòng 1 – dòng 4=	\$
6	Nhập số lượng địa điểm do Bên nộp đơn vận hành		
7	Nhân dòng 6 với \$5,000,000.	Dòng 6 X \$5,000,000=	
8	Nếu dòng 7 nhỏ hơn dòng 5: Nhập số tiền từ dòng 7 Nếu dòng 5 nhỏ hơn dòng 7: Nhập số tiền từ dòng 5	Nhập giá trị nào nhỏ hơn, dòng 7 hoặc dòng 5	\$
9	Điều chỉnh theo giới hạn tối đa cho quý vị và các đơn vị liên kết của quý vị. Giảm dòng 8 sao cho số tiền trợ cấp mà quý vị cùng với các đơn vị liên kết của quý vị nhận được không quá 10,000,000 đô la. Nếu quý vị không có đơn vị liên kết hoặc nếu khoản trợ cấp của quý vị, cùng với các đơn vị liên kết của quý vị, không quá 10,000,000 đô la, hãy nhập số tiền từ dòng 8. ĐÂY LÀ SỐ TIỀN KINH PHÍ HỖ TRỢ ĐƯỢC ĐỀ NGHỊ CỦA QUÝ VỊ – Xem Bảng 4.		\$

BẢNG 4: Được hoàn thành bởi tất cả các Bên nộp đơn

Tổng gộp tất cả các khoản tiền hỗ trợ được đề nghị từ dòng 9 của Bảng 1, 2 và 3	\$
Tổng số địa điểm được sử dụng để tính toán yêu cầu hỗ trợ kinh phí	

Đơn đăng ký Chương trình Quỹ hồi sinh Nhà hàng

Mục đích của Quỹ hồi sinh Nhà hàng (chọn tất cả các câu trả lời phù hợp)

- Chi phí Tiền lương của Doanh nghiệp, bao gồm cả nghỉ ốm có hưởng lương
- Cho thuê Doanh nghiệp / Thế chấp Doanh nghiệp
- Dịch vụ Nợ Doanh nghiệp
- Tiện ích Doanh nghiệp
- Chi phí ăn uống của Doanh nghiệp, bao gồm cả nguyên liệu thô
- Chi phí Bảo trì của Doanh nghiệp
- Xây dựng Chỗ ngồi Ngoài trời
- Vật tư Doanh nghiệp
- Chi phí Nhà cung cấp đã Trang trải
- Chi phí Vận hành Doanh nghiệp

Ưu tiên trong việc Cấp kinh phí Hỗ trợ Hồi sinh Nhà hàng

Theo Đạo luật Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ năm 2021, SBA sẽ ưu tiên trao kinh phí hỗ trợ cho những Bên nộp đơn là doanh nghiệp nhỏ có ít nhất 51% thuộc sở hữu và kiểm soát của các cá nhân là phụ nữ, cựu chiến binh và/hoặc những người yếu thế về mặt kinh tế và xã hội. Bên nộp đơn thuộc một trong những nhóm đối tượng này đang hoạt động theo kế hoạch tái tổ chức đã được phê duyệt theo quy định về phá sản tại Chương 11, Chương 12 hoặc Chương 13 và không có người được ủy thác thực hiện quyền kiểm soát hàng ngày sẽ đủ điều kiện để được hỗ trợ kinh phí theo chương trình này. Xem các định nghĩa phù hợp trong hướng dẫn nộp đơn đăng ký.

Tính đến ngày nộp đơn này, Bên nộp đơn là một doanh nghiệp nhỏ có ít nhất 51% thuộc sở hữu và kiểm soát bởi (đánh dấu tất cả các câu phù hợp):

- Ít nhất một phụ nữ
- (Các) cựu chiến binh
- (Những) người yếu thế về mặt xã hội hoặc kinh tế

Tự chứng nhận rằng Bên nộp đơn đủ điều kiện để được ưu tiên nhận hỗ trợ từ Quỹ Hồi sinh Nhà hàng:

Người đại diện được ủy quyền của Bên nộp đơn phải tự chứng nhận rằng Bên nộp đơn đủ điều kiện để được ưu tiên nhận hỗ trợ kinh phí vì Bên nộp đơn là một doanh nghiệp nhỏ đủ điều kiện, được sở hữu và kiểm soát bởi ít nhất một người phụ nữ, cựu chiến binh và/hoặc những người yếu thế về mặt kinh tế và xã hội **bằng cách ký tắt vào đây:** _____

Tài liệu Bắt buộc (Đơn đăng ký sẽ không được chấp nhận nếu không có những giấy tờ sau đây):

(1) Dành cho tất cả các Bên nộp đơn:

- Đơn đăng ký, đã hoàn tất, có chữ ký và ký nháy; quý vị cũng có thể hoàn thành mẫu đơn này dưới dạng kỹ thuật số trên Nền tảng Chương trình Trợ cấp của SBA.
- Mẫu 4506-T của IRS, được hoàn thành và ký bởi Bên nộp đơn. Quý vị cũng có thể hoàn thành mẫu đơn này dưới dạng kỹ thuật số trên Nền tảng Chương trình Trợ cấp của SBA.
- Bất kỳ giấy tờ nào trong số các giấy tờ sau đây để chứng minh tổng doanh thu

Các Bên nộp đơn đã hoạt động trước ngày hoặc vào ngày 1 tháng 1 năm 2019, phải cung cấp tài liệu về tổng doanh thu cho năm 2019 và 2020;

Các Bên nộp đơn bắt đầu hoạt động một phần trong năm 2019, phải cung cấp tài liệu về tổng doanh thu cho năm 2019 và 2020;

Đơn đăng ký Chương trình Quỹ hồi sinh Nhà hàng

Các Bên nộp đơn bắt đầu hoạt động vào ngày hoặc từ ngày 1 tháng 1 năm 2020 đến ngày 10 tháng 3 năm 2021 và các Bên nộp đơn chưa mở cửa nhưng kể từ ngày 11 tháng 3 năm 2021, đã phát sinh các chi phí hợp lệ, phải cung cấp tài liệu về tổng doanh thu và chi phí hợp lệ cho khoảng thời gian có hoạt động.

Các chứng từ có thể được chấp nhận liên quan đến tổng doanh thu và, nếu có, các chi phí hợp lệ, bao gồm:

- Tờ khai thuế doanh nghiệp (Mẫu 1120 hoặc 1120-S của IRS);
- Phụ lục C Mẫu 1040 của IRS; Phụ lục F Mẫu 1040 của IRS;
- Đối với công ty hợp danh: Mẫu 1065 của IRS dành cho công ty hợp danh (bao gồm K-1s);
- Sao kê ngân hàng;
- Báo cáo tài chính được lập bên ngoài hoặc nội bộ như Báo cáo Thu nhập hoặc Báo cáo Lãi Lỗ;
- (Các) báo cáo điểm bán hàng, bao gồm cả Mẫu 1099-K của IRS.

(2) Đối với các Bên nộp đơn là quán bia, phòng nếm thử, tiệm rượu, nhà máy bia, nhà máy rượu, nhà máy chưng cất hoặc tiệm bánh: Ngoài các chứng từ (1) nói trên, các tài liệu chứng minh rằng doanh số bán hàng tại chỗ cho công chúng bao gồm ít nhất 33% tổng doanh thu trong năm 2019 được bao gồm trong tính toán kinh phí hỗ trợ của quý vị, có thể bao gồm Các báo cáo của Cục Thuế và Thương mại đã nộp hoặc sẽ nộp bao trong đó gồm khoảng thời gian mà quý vị đang báo cáo tổng doanh thu hoặc các chi phí hợp lệ nếu có.

(3) Đối với các Bên nộp đơn là Nhà trọ: Ngoài các chứng từ (1) nói trên, các tài liệu chứng minh rằng doanh số bán thực phẩm và đồ uống tại chỗ cho công chúng bao gồm ít nhất 33% tổng doanh thu trong năm 2019 được bao gồm trong tính toán hỗ trợ kinh phí của quý vị.

Phần tự chứng nhận dành cho tất cả các Bên nộp đơn:

Đại diện theo Ủy quyền của Bên nộp đơn phải xác nhận một cách thiện chí cho toàn bộ phần bên dưới bằng cách ký nháy vào từng nội dung xác nhận:

- _____ Doanh nghiệp của Bên nộp đơn chưa bị đóng cửa vĩnh viễn.
- _____ Tình hình kinh tế bất ổn hiện nay khiến cho đề nghị hỗ trợ kinh phí này trở nên cần thiết để hỗ trợ các hoạt động liên tục hoặc hoạt động dự kiến của Bên nộp đơn.
- _____ Tôi hiểu rằng doanh nghiệp của Bên nộp đơn chỉ được phép sử dụng toàn bộ khoản kinh phí hỗ trợ cho các mục đích sử dụng hợp lệ trong khoảng thời gian được bao gồm, đó là khoảng thời gian bắt đầu từ ngày 15 tháng 2 năm 2020 và kết thúc vào ngày 11 tháng 3 năm 2023. Nếu doanh nghiệp đóng cửa vĩnh viễn, thì khoảng thời gian được bao gồm sẽ kết thúc tại thời điểm doanh nghiệp đóng cửa vĩnh viễn hoặc vào ngày 11 tháng 3 năm 2023, tùy trường hợp nào diễn ra trước. Những bên được hỗ trợ kinh phí nhưng không thể sử dụng tất cả số tiền nhận được cho các chi phí hợp lệ khi kết thúc khoảng thời gian được bao gồm thì phải trả lại cho Kho bạc bất kỳ khoản tiền nào chưa sử dụng.
- _____ Tôi hiểu rằng bằng cách ký vào đơn đăng ký này và chấp nhận tiền hỗ trợ từ quỹ RRF, tôi đồng ý rằng không quá thời điểm kết thúc khoảng thời gian được bao gồm, tôi sẽ chứng nhận với SBA rằng doanh nghiệp của Bên nộp đơn chỉ sử dụng toàn bộ khoản tiền cho các mục đích sử dụng hợp lệ trong khoảng thời gian được bao gồm.
- _____ Bên nộp đơn, cùng với bất kỳ đơn vị liên kết nào của mình, không sở hữu hoặc vận hành nhiều hơn 20 địa điểm, bất kể các địa điểm đó hoạt động kinh doanh dưới cùng một tên hay nhiều tên khác nhau.
- _____ Bên nộp đơn chưa nộp đơn đăng ký hoặc nhận một khoản trợ cấp theo chương trình dành cho các Đơn vị Khai thác Địa điểm bị Đóng cửa (Shuttered Venue Operator) từ SBA.
- _____ Bên nộp đơn không phải là một công ty đại chúng (công ty đại chúng được định nghĩa là một tổ chức được sở hữu hoặc kiểm soát bởi một pháp nhân là tổ chức phát hành, mà chứng khoán của tổ chức đó được niêm yết trên sàn giao dịch chứng khoán quốc gia theo mục 6 của Đạo luật Giao dịch Chứng khoán năm 1934).

Đơn đăng ký Chương trình Quỹ hồi sinh Nhà hàng

- _____ Tôi cũng xác nhận thêm rằng thông tin được cung cấp trong đơn này và thông tin được cung cấp trong tất cả các tài liệu và mẫu đơn liên quan là đúng sự thật và chính xác trong mọi phương diện quan trọng. Tôi hiểu rằng nếu tôi cố tình khai man để nhận được một khoản trợ cấp từ SBA, tôi sẽ bị trừng phạt theo quy định của pháp luật, bao gồm theo bộ luật 18 U.S.C. 1001 và 3571 là phạt tù không quá 5 năm và/hoặc phạt tiền lên tới 250,000 đô la; theo 15 U.S.C. 645 là phạt tù không quá 2 năm và/hoặc phạt tiền lên tới 5,000 đô la; và, nếu được trình lên một tổ chức được bảo hiểm liên bang, theo 18 U.S.C. 1014 là phạt tù không quá 30 năm và/hoặc phạt tiền lên tới 1,000,000 đô la.
- _____ Tôi xác nhận rằng nếu Bên nộp đơn hoặc bất kỳ chủ sở hữu nào có tên trong danh sách Không nên Giao dịch Thanh toán (DNP) của một Kho bạc, SBA sẽ gửi thông báo cho tôi và cho tôi một cơ hội để giải quyết vấn đề. Nếu tôi không thể giải quyết vấn đề, SBA có thể từ chối đơn đăng ký của tôi.
- _____ Tôi xác nhận rằng SBA sẽ xác nhận khả năng hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ kinh phí của Bên nộp đơn theo Chương trình Hồi sinh Nhà hàng. Tôi xác nhận rằng SBA có thể chọn đơn đăng ký của tôi để kiểm tra hoặc xem xét và tôi xác nhận rằng tôi sẽ cung cấp cho SBA các tài liệu được yêu cầu. Tôi hiểu, thừa nhận và đồng ý rằng Sở Thuế Vụ có thể chia sẻ bất kỳ thông tin thuế nào với các đại diện được ủy quyền của SBA, bao gồm cả đại diện ủy quyền của Văn phòng Tổng thanh tra SBA, với mục đích tuân thủ các quy định, luật pháp và yêu cầu hiện hành của chương trình.
- _____ Bên nộp đơn đủ điều kiện để nhận khoản hỗ trợ theo các quy tắc có hiệu lực tại thời điểm nộp đơn đăng ký này.
- _____ Bên nộp đơn không tham gia vào bất kỳ hoạt động nào phi pháp theo luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương.
- _____ Trong chừng mực khả thi, tôi sẽ chỉ mua các thiết bị và sản phẩm do Mỹ sản xuất.
- _____ Tôi đã đọc những lời khai trong biểu mẫu này, bao gồm cả những Lời khai theo Yêu cầu của Pháp luật và Lệnh Hành pháp, và tôi hiểu những lời khai đó.

Thông tin Nhân khẩu học của Bên nộp đơn (Không bắt buộc) - Dữ liệu này chỉ được thu thập cho mục đích báo cáo của chương trình. Việc tiết lộ là tự nguyện và sẽ không ảnh hưởng đến quyết định đối với đơn đăng ký.

Tên Người ủy nhiệm	Chức danh
Chọn câu trả lời bên dưới:	
Cựu chiến binh	<input type="checkbox"/> Không phải Cựu chiến binh <input type="checkbox"/> Cựu chiến binh <input type="checkbox"/> Cựu chiến binh Khuyết tật <input type="checkbox"/> Vợ/chồng của Cựu chiến binh <input type="checkbox"/> Không Tiết lộ
Giới tính	<input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ <input type="checkbox"/> Không Tiết lộ
Chủng tộc (có thể chọn nhiều hơn 1)	<input type="checkbox"/> Người Mỹ da đỏ hoặc Thổ dân Alaska <input type="checkbox"/> Người châu Á <input type="checkbox"/> Người da đen hoặc người Mỹ gốc Phi <input type="checkbox"/> Thổ dân Hawaii hoặc Dân đảo Thái Bình Dương <input type="checkbox"/> Người da trắng <input type="checkbox"/> Không tiết lộ
Sắc tộc	<input type="checkbox"/> Tây Ban Nha hoặc La-tinh <input type="checkbox"/> Không phải Tây Ban Nha hoặc La-tinh <input type="checkbox"/> Không tiết lộ

Đơn đăng ký Chương trình Quỹ hồi sinh Nhà hàng

Tên của Người đại diện được ủy quyền của Bên nộp đơn (là người ký tên vào đơn đăng ký thay mặt cho Bên nộp đơn **và** sẽ nhận mọi thông tin liên lạc từ SBA):

Tên: _____ **Họ:** _____

Số điện thoại Doanh nghiệp: _____ **Chức danh:** _____

Địa chỉ Email: _____ (Nếu không có, SBA sẽ gửi thư đến địa chỉ doanh nghiệp)

Chữ ký của Đại diện theo ủy quyền của Bên nộp đơn

Ngày

Mẫu

Đơn đăng ký Chương trình Quỹ hồi sinh Nhà hàng

Mục đích của mẫu đơn này:

Mẫu đơn này phải được hoàn thành bởi người đại diện theo ủy quyền của Bên nộp đơn và nộp theo trang 1 của đơn đăng ký. Việc nộp các thông tin được yêu cầu là cần thiết để đưa ra quyết định về khả năng hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính. Việc không nộp các thông tin đó sẽ ảnh hưởng đến quyết định này.

Hướng dẫn hoàn thành mẫu đơn này:

Các cách sử dụng tiền kinh phí hỗ trợ hợp lệ là: (1) Chi phí tiền lương của doanh nghiệp, bao gồm nghỉ ốm và các chi phí liên quan đến việc tiếp tục các phúc lợi chăm sóc sức khỏe theo nhóm, các phúc lợi về nhân thọ, thương tật, nhãn khoa hoặc nha khoa trong thời gian nghỉ phép vì lý do y tế hoặc gia đình, nghỉ ốm có hưởng lương, và phí bảo hiểm chăm sóc sức khỏe theo nhóm, bảo hiểm nhân thọ, thương tật, nhãn khoa hoặc nha khoa; Chi phí tiền lương bao gồm thù lao cho nhân viên (có nơi cư trú chính là Hoa Kỳ) dưới hình thức tiền lương, tiền công, tiền hoa hồng hoặc các khoản bồi thường tương tự; tiền boia hoặc tương đương (dựa trên hồ sơ của chủ sử dụng lao động về các khoản tiền boia trước đây hoặc, trong trường hợp không có hồ sơ như vậy, thì dựa trên ước tính hợp lý, thiện chí của chủ sử dụng lao động về các khoản tiền boia đó); thanh toán cho kỳ nghỉ, nghỉ ốm hoặc nghỉ vì lý do y tế, cha mẹ, hoặc gia đình (ngoại trừ tiền lương đủ tiêu chuẩn (như được định nghĩa trong tiểu mục (c)(3) của mục 2301 Đạo luật CARES) được tính đến khi xác định tín dụng được phép theo mục 2301 đó; hoặc phí bảo hiểm được tính đến khi xác định mức tín dụng được phép theo mục 6432 của Bộ luật Thuế vụ năm 1986); trợ cấp khi cho nghỉ việc hoặc sa thải; thanh toán cho việc cung cấp các phúc lợi cho nhân viên (bao gồm cả phí bảo hiểm) bao gồm bảo hiểm chăm sóc sức khỏe theo nhóm, bảo hiểm nhân thọ theo nhóm, bảo hiểm khuyết tật, thị lực hoặc nha khoa và phúc lợi hưu trí; thanh toán các loại thuế của tiểu bang và địa phương được đánh giá trên số tiền thù lao của nhân viên; và, đối với một nhà thầu độc lập hoặc doanh nghiệp cá thể, thì dựa trên tiền lương, hoa hồng, thu nhập hoặc thu nhập ròng từ việc tự kinh doanh hoặc các khoản thù lao tương tự. (2) Các khoản thanh toán gốc hoặc lãi đối với bất kỳ nghĩa vụ thế chấp nào của doanh nghiệp (có thể không bao gồm bất kỳ khoản trả trước nợ gốc nào đối với nghĩa vụ thế chấp); (3) Các khoản thanh toán tiền thuê của doanh nghiệp, bao gồm tiền thuê theo hợp đồng thuê (có thể không bao gồm bất kỳ khoản thanh toán trước tiền thuê nào); (4) Dịch vụ đòi nợ doanh nghiệp; (5) Các khoản thanh toán tiện ích doanh nghiệp để được phân phối điện, khí đốt, nước, điện thoại hoặc truy cập internet bắt đầu trước ngày 15 tháng 2 năm 2020; (6) Chi phí bảo trì của doanh nghiệp bao gồm bảo trì tường, sàn, mặt sàn phương tiện, nội thất, đồ đạc và thiết bị; (7) Xây dựng chỗ ngồi ngoài trời; (8) Vật tư, bao gồm thiết bị bảo hộ và vật liệu làm sạch; (9) Chi phí thực phẩm và đồ uống, bao gồm cả nguyên liệu cho bia hoặc rượu mạnh; (10) Chi phí nhà cung cấp đã trang trải, là khoản chi do đơn vị đủ điều kiện chi trả cho nhà cung cấp hàng hóa để được cung cấp các hàng hóa: Thiết yếu cho hoạt động của đơn vị tại thời điểm chi tiêu; và được sản xuất theo hợp đồng, đơn hàng hoặc đơn đặt hàng có hiệu lực vào bất kỳ thời điểm nào trước khi nhận được tiền hỗ trợ; hoặc đối với hàng hóa dễ hư hỏng, có hiệu lực trước hoặc bất kỳ thời điểm nào trong khoảng thời gian được bao gồm (11) Chi phí hoạt động kinh doanh, được định nghĩa là chi phí kinh doanh phát sinh thông qua các hoạt động kinh doanh thông thường mà cần thiết và bắt buộc đối với doanh nghiệp (ví dụ tiền thuê, trang thiết bị, hàng tồn kho, tiếp thị, bảo hiểm). Chi phí hoạt động kinh doanh không bao gồm các chi phí phát sinh bên ngoài các hoạt động hàng ngày của công ty.

Đối với mục đích báo cáo địa điểm: Đếm từng nơi mà Bên nộp đơn tiến hành bán hàng từ một cơ sở cố định. Nếu Bên nộp đơn tiến hành bán hàng từ nhiều địa điểm cố định, hãy liệt kê từng địa chỉ. Đối với những Bên nộp đơn sử dụng xe bán thức ăn lưu động, xe đẩy, v.v., hãy nhập địa chỉ trụ sở chính của doanh nghiệp.

Mã số thuế: Bên nộp đơn phải cung cấp mã số thuế (TIN) của doanh nghiệp của Bên nộp đơn và tất cả các chủ sở hữu ít nhất 20% vốn chủ sở hữu của Bên nộp đơn. TIN có thể là Mã số Nhận dạng Chủ sử dụng lao động, Số an sinh Xã hội hoặc Mã số Nhận dạng Người nộp thuế Cá nhân do Sở Thuế Vụ cấp.

Tất cả các bên được liệt kê dưới đây được coi là chủ sở hữu của Bên nộp đơn:

- Đối với các doanh nghiệp cá thể thì đó là chủ sở hữu duy nhất;
- Đối với công ty hợp danh thì đó là tất cả các thành viên hợp danh và tất cả các thành viên đóng góp từ 20% trở lên vốn chủ sở hữu của công ty;
- Đối với một tổng công ty thì đó là tất cả các chủ sở hữu từ 20% trở lên của tổng công ty;
- Đối với công ty trách nhiệm hữu hạn thì đó là tất cả các thành viên sở hữu từ 20% trở lên của công ty; và
- Bất kỳ Người ủy thác nào (nếu Bên nộp đơn được sở hữu bởi một tổ chức tín thác).

Thông tin Nhân khẩu học: Đối với mục đích báo cáo thông tin nhân khẩu học (không bắt buộc):

1. **Mục đích.** Dữ liệu về cựu chiến binh/giới tính/chủng tộc/sắc tộc chỉ được thu thập cho mục đích báo cáo của chương trình.
2. **Mô tả.** Mẫu đơn này yêu cầu thông tin về từng Người ủy nhiệm của Bên nộp đơn. Thêm tờ bổ sung nếu cần thiết.
3. **Định nghĩa về Người ủy nhiệm.** Thuật ngữ "Người ủy nhiệm" có nghĩa là:
 - Đối với một cá nhân kinh doanh, một nhà thầu độc lập hoặc một doanh nghiệp cá thể thì đó chính là cá nhân tự kinh doanh, nhà thầu độc lập hoặc chủ sở hữu duy nhất đó.
 - Đối với một công ty hợp danh, tất cả các thành viên hợp danh và tất cả các thành viên góp vốn hữu hạn sở hữu ít nhất 20% vốn cổ phần của Bên nộp đơn, hoặc bất kỳ thành viên hợp danh nào có liên quan đến việc quản lý doanh nghiệp của Bên nộp đơn.
 - Đối với một tổng công ty thì đó là tất cả những người sở hữu từ 20% trở lên của Bên nộp đơn, và mỗi nhân viên và giám đốc.
 - Đối với một công ty trách nhiệm hữu hạn thì đó là tất cả những người sở hữu từ 20% trở lên của Bên nộp đơn, và mỗi nhân viên và giám đốc.

Đơn đăng ký Chương trình Quỹ hồi sinh Nhà hàng

- Bất kỳ cá nhân nào được Bên nộp đơn thuê để quản lý các hoạt động hàng ngày của Bên nộp đơn ("người lao động chủ chốt").
 - Bất kỳ người ủy thác nào (nếu Bên nộp đơn được sở hữu bởi một tổ chức tín thác).
 - Đối với một tổ chức phi lợi nhuận thì đó là các nhân viên và giám đốc của Bên nộp đơn.
4. **Tên Người ủy nhiệm.** Điền tên đầy đủ của Người ủy nhiệm.
 5. **Chức danh của Người ủy nhiệm.** Xác định vị trí của Người ủy nhiệm; ví dụ, cá nhân tự kinh doanh; nhà thầu độc lập; doanh nghiệp cá thể; thành viên hợp danh; chủ sở hữu; nhân viên; giám đốc; thành viên; hoặc người lao động chủ chốt.

Đơn vị Liên kết/Doanh nghiệp Liên kết: Doanh nghiệp liên kết hay đơn vị liên kết là doanh nghiệp mà trong đó một pháp nhân đủ điều kiện có vốn chủ sở hữu hoặc quyền phân phối lợi nhuận không dưới 50 phần trăm, hoặc trong đó một pháp nhân đủ điều kiện có thẩm quyền theo hợp đồng để kiểm soát chỉ đạo hoạt động kinh doanh, với điều kiện là mối quan hệ liên kết đó phải được xác định theo bất kỳ sắp xếp hoặc thỏa thuận nào tồn tại kể từ ngày 13 tháng 3 năm 2020.

Ưu tiên trong việc Cấp kinh phí Hỗ trợ Hồi sinh Nhà hàng: Để đủ điều kiện được ưu tiên nhận kinh phí hỗ trợ từ Quỹ hồi sinh Nhà hàng, Bên nộp đơn phải tự chứng nhận rằng họ đáp ứng định nghĩa về bất kỳ Bên nộp đơn thuộc diện ưu tiên nào sau đây:

- **Doanh nghiệp nhỏ thuộc quyền sở hữu và kiểm soát của các cựu chiến binh** là một doanh nghiệp (một pháp nhân hoạt động kinh doanh vì lợi nhuận, có địa điểm kinh doanh đặt tại Hoa Kỳ và hoạt động chủ yếu tại Hoa Kỳ) được coi là nhỏ theo tiêu chuẩn về quy mô của SBA tại điều [13 CFR § 121.201](#) và có ít nhất 51 phần trăm thuộc quyền sở hữu của một hoặc nhiều cựu chiến binh, và việc quản lý và điều hành hoạt động kinh doanh hàng ngày của Bên nộp đơn do một hoặc nhiều cựu chiến binh đảm nhiệm. Cựu chiến binh được định nghĩa là người đã từng phục vụ trong quân đội, hải quân hoặc không quân và đã được giải ngũ hoặc xuất ngũ không phải vì những lý do như vi phạm quân luật.
- **Doanh nghiệp nhỏ thuộc quyền sở hữu và kiểm soát của phụ nữ** là một doanh nghiệp (một pháp nhân hoạt động kinh doanh vì lợi nhuận, có địa điểm kinh doanh đặt tại Hoa Kỳ và hoạt động chủ yếu tại Hoa Kỳ) được coi là nhỏ theo tiêu chuẩn về quy mô của SBA tại điều [13 CFR § 121.201](#) và có ít nhất 51 phần trăm thuộc quyền sở hữu của một hoặc nhiều phụ nữ, và việc quản lý và điều hành hoạt động kinh doanh hàng ngày của Bên nộp đơn do một hoặc nhiều phụ nữ đảm nhiệm.
- **Một doanh nghiệp nhỏ thuộc quyền sở hữu và kiểm soát của những người yếu thế về mặt kinh tế và xã hội** là một doanh nghiệp (một pháp nhân hoạt động kinh doanh vì lợi nhuận, có địa điểm kinh doanh ở Hoa Kỳ và hoạt động chủ yếu ở Hoa Kỳ) được coi là nhỏ theo tiêu chuẩn về quy mô của SBA tại điều [13 CFR § 121.201](#) và có ít nhất 51 phần trăm thuộc quyền sở hữu của ít nhất một cá nhân yếu thế về mặt kinh tế và xã hội, một Tổng công ty của người Alaska bản địa, một bộ lạc người da đỏ khó khăn về kinh tế, hoặc một Tổ chức của người Hawaii bản địa khó khăn về kinh tế, và việc quản lý và điều hành hoạt động kinh doanh hàng ngày của Bên nộp đơn được đảm nhiệm bởi ít nhất một cá nhân yếu thế về mặt kinh tế và xã hội, một Tổng công ty của người Alaska bản địa, một bộ lạc người da đỏ khó khăn về kinh tế, hoặc một Tổ chức của người Hawaii bản địa khó khăn về kinh tế. Những cá nhân yếu thế về mặt xã hội là những người chịu thành kiến về chủng tộc hoặc sắc tộc hoặc định kiến về văn hóa chỉ vì họ thuộc về một nhóm người nào đó chứ không phải vì phẩm chất cá nhân của họ. Các cá nhân thuộc những nhóm sau đây được coi là bị thiệt thòi về mặt xã hội: Người Mỹ da đen; Người Mỹ gốc Tây Ban Nha; Người Mỹ bản địa (bao gồm cả người Alaska bản địa và người Hawaii bản địa); Người Mỹ gốc Á Thái Bình Dương; hoặc Người Mỹ gốc Á ở Tiểu lục địa. Những cá nhân yếu thế về mặt kinh tế là những người yếu thế về mặt xã hội mà khả năng cạnh tranh của họ trong hệ thống doanh nghiệp tự do bị suy giảm do các cơ hội về vốn và tín dụng bị giảm sút so với những đối tượng khác trong cùng lĩnh vực kinh doanh nhưng không bị yếu thế về mặt xã hội. Khi đánh giá sự yếu thế về mặt kinh tế, SBA sẽ xem xét liệu giá trị ròng của cá nhân yêu cầu công nhận tình trạng yếu thế đó có ít hơn \$750,000 hay không, trong đó không bao gồm quyền sở hữu của cá nhân đó đối với Bên nộp đơn, nơi cư trú chính của cá nhân, công nợ tiềm tàng, các khoản tiền đầu tư vào tài khoản hưu trí chính thức hoặc thu nhập nhận được từ Doanh nghiệp S, Công ty TNHH, hoặc công ty hợp danh nếu cá nhân đó cung cấp tài liệu chứng minh rằng thu nhập đó đã được tái đầu tư vào công ty. SBA cũng sẽ xem xét liệu tổng thu nhập đã điều chỉnh của cá nhân đó tính trung bình trong ba năm trước đó có vượt quá \$350,000 hay không. Thu nhập nhận được từ Doanh nghiệp S, Công ty TNHH hoặc công ty hợp danh được tái đầu tư vào công ty hoặc được sử dụng để trả các khoản thuế phát sinh trong các hoạt động bình thường của công ty đều không được bao gồm. Cuối cùng, SBA sẽ xem xét liệu giá trị thị trường hợp lý của tất cả tài sản của cá nhân đó (không bao gồm quyền sở hữu của người đó đối với Bên nộp đơn, nơi ở chính của cá nhân hoặc các khoản tiền được đầu tư vào tài khoản hưu trí chính thức) có vượt quá 6 triệu đô la hay không. Một cá nhân vượt quá bất kỳ ngưỡng nào trong số này về giá trị ròng, thu nhập cá nhân hoặc tổng tài sản nói chung sẽ không được coi là yếu thế về mặt kinh tế.
- SBA sẽ coi là bên nộp đơn đáp ứng định nghĩa về doanh nghiệp nhỏ thuộc quyền sở hữu và kiểm soát của phụ nữ, cựu chiến binh, hoặc các cá nhân yếu thế về mặt kinh tế và xã hội nếu bên nộp đơn là một doanh nghiệp nhỏ có ít nhất 51 phần trăm thuộc sở hữu của một hoặc nhiều cá nhân là phụ nữ, cựu chiến binh hoặc đối tượng yếu thế về mặt kinh tế và xã hội và nếu việc quản lý và điều hành hoạt động kinh doanh hàng ngày của bên nộp đơn được đảm nhiệm bởi một hoặc nhiều phụ nữ, cựu chiến binh hoặc đối tượng yếu thế về mặt kinh tế và xã hội. Ví dụ: Bên nộp đơn có năm chủ sở hữu, mỗi chủ sở hữu nắm giữ 20 phần trăm của bên nộp đơn. Hai chủ sở hữu là cựu chiến binh và một chủ sở hữu là đối tượng yếu thế về mặt kinh tế và xã hội. SBA sẽ coi bên nộp đơn này đáp ứng yêu cầu rằng ít nhất 51 phần trăm của bên nộp đơn thuộc sở hữu của một nhóm đối tượng được ưu tiên.

Đơn đăng ký Chương trình Quỹ hồi sinh Nhà hàng

- Nếu một cá nhân đáp ứng các yêu cầu thuộc nhiều hơn một loại nhóm đối tượng được ưu tiên thì cá nhân đó chỉ được tính một lần. Ví dụ: Bên nộp đơn có năm chủ sở hữu, mỗi chủ sở hữu nắm giữ 20 phần trăm của bên nộp đơn. Một trong những chủ sở hữu là một nữ cựu chiến binh thuộc đối tượng yếu thế về mặt kinh tế và xã hội; tuy nhiên, không ai trong số bốn chủ sở hữu còn lại là phụ nữ, cựu chiến binh hoặc đối tượng yếu thế về mặt kinh tế và xã hội. Như vậy, bên nộp đơn này sẽ không đủ điều kiện để nộp đơn đăng ký với tư cách là bên nộp đơn thuộc nhóm ưu tiên. Việc quản lý và điều hành hoạt động kinh doanh hàng ngày của bên nộp đơn cũng phải được đảm nhiệm bởi ít nhất một phụ nữ, cựu chiến binh hoặc đối tượng yếu thế về mặt kinh tế và xã hội.

Đạo luật Giảm Công Việc Giấy Tờ – Quý vị không cần phải trả lời phiếu thu thập thông tin này trừ khi nó hiển thị Số Kiểm soát OMB hiện tại hợp lệ. Thời gian ước tính để hoàn thành đơn này, bao gồm cả thu thập dữ liệu cần thiết, là 45 phút. Nếu quý vị có ý kiến về lượng thời gian này hoặc thông tin được yêu cầu, vui lòng gửi đến: Small Business Administration, Director, Records Management Division (Cơ quan Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ, Giám đốc, Phòng quản lý Hồ sơ), 409 3rd St., SW, Washington DC 20416, và/hoặc SBA Desk Officer, Office of Management and Budget, New Executive Office Building (Nhân viên Quản lý của SBA, Văn phòng Quản lý và Ngân sách, Tòa nhà Văn phòng Điều hành mới), Washington DC 20503. **VUI LÒNG KHÔNG GỬI CÁC MẪU ĐƠN ĐÃ HOÀN THÀNH ĐẾN NHỮNG ĐỊA CHỈ NÀY.**

Đạo luật về Quyền riêng tư (5 U.S.C. 552a) – Theo quy định của Đạo luật Quyền riêng tư, quý vị không bắt buộc phải cung cấp số an sinh xã hội của mình. Việc không cung cấp số an sinh xã hội của quý vị không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền, lợi ích, hoặc đặc quyền nào mà quý vị đáng được hưởng. (Nhưng hãy xem Thông báo Thu Nợ liên quan đến mã số nhận dạng người nộp thuế bên dưới.) Việc tiết lộ tên và các số nhận dạng cá nhân khác là bắt buộc nhằm cung cấp cho SBA đầy đủ thông tin để xác định tính cách. Khi đánh giá tính cách, SBA xem xét tính chính trực, chân thành và thái độ của một người đối với các hành động tội phạm. Ngoài ra, SBA được ủy quyền cụ thể để xác minh tiền sử phạm tội của quý vị, hoặc nếu không có thì chiếu theo mục 7(a)(1)(B), 15 U.S.C. Mục 636(a)(1)(B) của Đạo luật Doanh nghiệp Nhỏ.

Tiết lộ Thông tin – Các yêu cầu cung cấp thông tin về một bên khác có thể bị từ chối trừ khi SBA có sự cho phép bằng văn bản của cá nhân đó để tiết lộ thông tin cho người yêu cầu hoặc trừ khi thông tin đó phải được tiết lộ theo Đạo luật Tự do Thông tin. Đạo luật về Quyền riêng tư cho phép SBA thực hiện một số hình thức “sử dụng thông thường” các thông tin được bảo vệ bởi Đạo luật đó. Một trong những hình thức sử dụng thông thường như vậy là tiết lộ các thông tin được lưu giữ trong hệ thống hồ sơ của SBA khi thông tin này chỉ ra một hành vi vi phạm hoặc có khả năng vi phạm pháp luật, dù là mang tính chất dân sự, hình sự hay hành chính. Cụ thể, SBA có thể chuyển thông tin đến cơ quan thích hợp, bất kể là cơ quan Liên bang, Tiểu bang, địa phương hay nước ngoài, chịu trách nhiệm về hoặc liên quan đến việc điều tra, truy tố, thực thi pháp luật, hoặc ngăn chặn các vi phạm đó. Một cách sử dụng thông thường khác là tiết lộ cho các cơ quan Liên bang khác đang tiến hành kiểm tra lý lịch nhưng chỉ trong phạm vi thông tin đó có liên quan đến chức năng của cơ quan đề nghị cung cấp thông tin. Xem, 74 F.R. 14890 (2009), và như được sửa đổi tùy từng thời điểm để làm căn cứ bổ sung và cho các hình thức sử dụng thông thường khác. Ngoài ra, Đạo luật CARES yêu cầu SBA đăng ký mọi khoản vay được thực hiện theo Chương trình Bảo vệ Tiền lương bằng cách sử dụng Mã nhận dạng người nộp thuế (TIN) được gán cho bên vay.

Đạo luật về Thu nợ năm 1982, Đạo luật Giảm thâm hụt năm 1984 (31 U.S.C. 3701 et seq. và các tiêu đề khác) – SBA phải lấy mã nhận dạng người nộp thuế của quý vị khi quý vị nộp đơn đăng ký khoản vay. Nếu quý vị nhận được một khoản vay và không thanh toán khi đến hạn, SBA có thể: (1) thông báo tình trạng (các) khoản vay của quý vị cho các cơ quan tín dụng, (2) thuê một cơ quan thu nợ để thu khoản vay của quý vị, (3) bù trừ khoản hoàn thuế thu nhập của quý vị hoặc các khoản khác do Chính phủ Liên bang trả cho quý vị, (4) đình chỉ hoặc cấm quý vị hoặc công ty của quý vị thực hiện hoạt động kinh doanh với Chính phủ Liên bang, (5) chuyển khoản vay của quý vị đến Bộ Tư pháp, hoặc (6) thực hiện hành động khác được phép trong các công cụ cho vay.

Đạo luật về Quyền bảo mật Thông tin Tài chính năm 1978 (12 U.S.C. 3401) – Đạo luật Quyền Bảo mật Thông tin Tài chính năm 1978, cấp cho SBA quyền truy cập vào hồ sơ tài chính được nắm giữ bởi các tổ chức tài chính đang hoặc đã và đang làm ăn kinh doanh với quý vị hoặc doanh nghiệp của quý vị, bao gồm bất kỳ tổ chức tài chính nào tham gia vào một khoản vay hoặc bảo lãnh khoản vay. SBA chỉ buộc phải cung cấp giấy chứng nhận tuân thủ Đạo luật cho một tổ chức tài chính liên quan đến đề nghị lần đầu của SBA nhằm truy cập vào hồ sơ tài chính của quý vị. SBA vẫn tiếp tục có quyền tiếp cận đó trong thời gian bất kỳ thỏa thuận bảo lãnh khoản vay đã được phê duyệt nào chưa hết hạn. SBA cũng được phép chuyển cho một cơ quan Chính phủ khác bất kỳ hồ sơ tài chính nào liên quan đến khoản vay hoặc bảo lãnh khoản vay được phê duyệt khi cần thiết để xử lý, phục vụ, hoặc tịch biên đối với bảo lãnh khoản vay hoặc thu nợ đối với một bảo lãnh khoản vay không trả nợ đúng kỳ hạn.

Đạo luật Quyền tự do Thông tin (5 U.S.C. 552) – Luật này quy định, trừ một vài trường hợp ngoại lệ, SBA phải cung cấp thông tin được phản ánh trong hồ sơ của mình cho người đề nghị. Thông tin về các khoản vay được phê duyệt mà thường được công bố bao gồm, số liệu thống kê về các chương trình cho vay của chúng tôi (bên vay cá nhân không được xác định danh tính trong thống kê) và các thông tin khác như tên của bên vay, số tiền vay và loại khoản vay, v.v. Những dữ liệu độc quyền về bên vay thường không được cung cấp cho các bên thứ ba. Tất cả các đề nghị theo Đạo luật này phải được gửi đến văn phòng gần nhất của SBA và được xác định là một đề nghị theo luật Tự do Thông tin.

Đạo luật Sức khỏe và An toàn Nghề nghiệp (15 U.S.C. 651 et seq.) – Cơ quan Quản lý An toàn và Sức khỏe Nghề nghiệp (OSHA) có thể yêu cầu các doanh nghiệp sửa đổi các phương tiện, cơ sở vật chất và quy trình để bảo vệ nhân viên. Những doanh nghiệp không tuân thủ có thể bị phạt và buộc phải giảm thiểu các mối nguy hiểm tại nơi làm việc. Họ cũng có thể được lệnh ngừng những hoạt động có nguy cơ sắp gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng cho đến khi người lao động có thể được bảo vệ. Ký vào biểu mẫu này đồng nghĩa với việc xác nhận rằng bên nộp đơn, trong phạm vi hiểu biết tốt nhất của mình, tuân thủ các yêu cầu hiện hành của OSHA và sẽ luôn tuân thủ trong suốt thời hạn của khoản vay.

Đơn đăng ký Chương trình Quỹ hồi sinh Nhà hàng

Quyền công dân (13 C.F.R. 112, 113, 117) – Tất cả các doanh nghiệp nhận hỗ trợ tài chính của SBA phải đồng ý không phân biệt đối xử trong bất kỳ hoạt động kinh doanh nào, bao gồm cả các hoạt động tuyển dụng và dịch vụ cho công chúng trên cơ sở các danh mục được trích dẫn trong 13 C.F.R., Phần 112, 113, và 117 trong các Quy định của SBA. Tất cả các bên vay phải trưng bày "Áp phích Cơ hội Việc làm Bình đẳng" như SBA quy định.

Đạo luật Cơ hội Tín dụng Bình đẳng (15 U.S.C. 1691) – Các chủ nợ không được phép phân biệt đối xử với các bên nộp đơn xin tín dụng vì lý do chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng hôn nhân hoặc tuổi tác (miễn là bên nộp đơn có đủ năng lực để ký kết hợp đồng ràng buộc); vì toàn bộ hoặc một phần thu nhập của bên nộp đơn đến từ bất kỳ chương trình hỗ trợ công nào; hoặc vì bên nộp đơn đã thực hiện một cách trung thực bất kỳ quyền nào theo Đạo luật Bảo vệ Tín dụng Người tiêu dùng.

Lệnh hành pháp Đình chỉ và Ngăn cấm 12549 (2 C.F.R. Phần 180 và Phần 2700) – Bằng cách nộp đơn đăng ký khoản vay này, quý vị xác nhận rằng Bên nộp đơn hoặc bất kỳ chủ sở hữu nào của Bên nộp đơn trong vòng ba năm qua không: (a) bị bất kỳ Cơ quan Liên bang nào cấm, đình chỉ, tuyên bố không đủ điều kiện hoặc tự nguyện không tham gia vào một giao dịch; (b) bị đề xuất cấm chính thức và đang chờ quyết định cuối cùng; (c) bị truy tố, bị kết án hoặc có phán quyết dân sự vì bất kỳ tội danh nào được liệt kê trong các quy định hoặc (d) quá hạn trả nợ đối với bất kỳ số tiền nào nợ Chính phủ Hoa Kỳ hoặc các công cụ của chính phủ tính đến ngày ký giấy chứng nhận này.

Mẫu